



KONTAKT

Sydslesvigsk Forenings informationsblad

UGENS OVERSKRIFTER



Projekt

[KONTAKT] Også danske sydslesvigere er med i Theaterwelten, der med udstilling, teater og film helt naturligt knytter handicappede (foto) og ikke-handicappede sammen.

Læs mere på KONTAKT side 2



Aktionsprogram

[KONTAKT] Programmet for 100%-aktionsdagen 21. april er lagt. Om (sær)tog- og bustider: se www.syfo.de

Læs mere på KONTAKT side 3



Helnæs venter

[KONTAKT] Ilse Kürstein, Bov, retter en appel til alle om at være med til at bevare Helnæs Højskole - for ens egens og højskolens skyld.

Læs mere på KONTAKT side 3



Anderledes sang

[KONTAKT] Sangaftener kender man, men en sang-aften, hvor to danske sydslesvigere går i dybden med, hvad (danske) sange betyder for dem, er noget nyt.

Læs mere på KONTAKT side 5



Styrker forbindelseslinjerne

[KONTAKT] Når Sydslesvigsk Forening og Grænsforeningen Vejle Vesteregn fredag næste uge åbner den populære Sydslesvigudstilling i Kongernes Jelling, sker det også dér for gennem nærvær at styrke forbindelseslinjerne mellem Sydslesvig og Danmark. Planche- og videoudstillingen oplyser danskerne om deres nationale mindretal lige syd for den dansk-tyske grænse. Udstillingen sætter - som allerede gjort flere forskellige steder de seneste to år - fokus på den historiske samt kultur- og mindretalspolitiske udvikling i mindretallet og det dansk-tyske grænse-land med en vinkling til den aktuelle debat om diskrimination og ligestilling af mindretallet i en tysk politisk hverdag. Udstillingsåbningen finder sted fredag den 20. april kl. 16 i Kongernes Jelling og foretages af Grev Ingolf af Rosenborg og Grevinde Sussi. Åbningstalen holdes af borgmester Arne Sigtenbjerggaard, Vejle Kommune. Desuden bliver der velkomst ved Kirsten Rykind-Eriksen, formand for GF Vejle Vesteregn, hilsen

ved SSFs formand Dieter Paul Küssner og kort introduktion ved SSFs foreningskonsulent Tine Andresen.

For den musikalske underholdning står komponist Anne Barfoed og sangerinde Birgitte Elbrønd, Jelling. Alle interesserede er velkomne til åbningen af udstillingen. A.h.t. serveringen bedes man dog melde sig til senest onsdag den 18. april på tine@syfo.de eller på tlf. +49 461 144080.

SYDSLESVIGSK FORENING

NB. Som introduktion til udstillingen er det muligt for skoler at booke en gæstelærer på tlf. 2172 1335, der i ord og billeder fortæller om "Verdens mest spændende grænse-land" for 7. klasse og opefter. Professor Claus Bundgård Christensen, Roskilde UC, kommer til Kongernes Jelling onsdag den 8. maj kl. 13.30 og holder foredrag for alle interesserede ud fra sin anmelderroste bog "Danskere på Vestfronten 1914-1918". Entreen er sat til 80 kr.

GÆSTEKOMMENTAR



Det danske mindretals optog i Flensburg i juni 2010. Skoleforeningens formand Per Gildberg opfordrer til også den 21. april at møde talstærkt op i Flensburg, til demonstration i byens gader og til manifestation på havnespidsen. Og ved konsekvent at stemme på SSW ved landdagsvalget den 6. maj. (Foto: SPT)

En konsekvensberegning

[KONTAKT] 4,7 mio. euro har Kiel holdt tilbage af bevillingen til Dansk Skoleforening for Sydslesvig i 2011 og 2012. Heraf blev 3,5 mio. euro kompenseret fra Berlin begge år. Når Berlin-kompensationen stopper i 2013, står Skoleforeningen tilbage med et minus på godt 5 mio. euro - svarende til 15 procent af den samlede bevilling. Det siger sig selv, at en sådan sum kun kan kompenseres gennem skolelukninger og personalebesparelser. At vi i Skoleforeningen ikke kun agerer som en del af det danske mindretal, men også som en vigtig samfunds-faktor i fællesskabet i Sydslesvig, er en selvfølge. At vi derfor, sammen med et samlet Sydslesvigsk Samråd, opfordrede til, at vore medlemmer ved valget den 6. maj ikke stemmer på regeringspartierne CDU og FDP, var konsekvent og rigtigt. På trods af mange samtaler og appeller, på trods af argumenter og protester har regeringens holdning indtil nu været: De danske skoler i Sydslesvig skal asymmetrisk spare 15 procent mere end den offentlige skole - som bidrag til delstatens skrantende økonomi.

Hvor SSW står i ligestillingsdebatten er klart: Intet regeringssamarbejde, ingen regeringsstøtte uden fuld ligestilling af vores skoler. Derimod var det i lang tid sværere at få en klar udmelding fra SPD eller De Grønne. Derfor søgte Skoleforeningen den direkte kontakt med spidskandidaterne Thorsten Albig fra SPD og Robert Habeck fra de Grønne. Begge kandidater kom med nogenlunde identiske udsagn: Hvis partierne kommer til magten, kan Skoleforeningen fra finansåret 2013 regne med en økonomisk ligestilling med landets offentlige skoler. Robert Habeck bekræftede, at ligestillingen af de danske skoler for de Grønne i hvilken som helst regeringskoalition, ville være et ud af kun få absolutkriterier for et samarbejde. Vi er i Skoleforeningen glade for de klare udmeldinger, men de betyder ikke, at kampen er slut, eller at al skepsis er fjernet. Vi husker på, at vi også tidligere er blevet snydt, og vi ved, at stærke kræfter i embedsværket arbejder på at definere ordet ligestilling på en ny og for os ufordelagtig måde. Det er perfid og uærligt, men en del af et

magtspil, som CDU og FDP har eksponeret for at demonstrere styrke. Det er ubegribeligt, at en regeringskoalition følger behov for at markere styrke og hierarki overfor et her hjemmehørende og loyalt mindretal i samfundet. En sammenligning af »besparelsen« i forhold til delstatens eksisterende underskud sammen med den negative reklame for landet overfor Danmark, EU, Europarådet og FUEV tillader ingen anden interpretation. Rektor Jørgen Kühl har overbevisende dokumenteret i sin bog »Mindretalsmodel i krise«, at besparelsene overfor mindretallet er magtkalkule for at demonstrere styrke overfor vælgerne i Slesvig-Holsten udenfor Sydslesvig. Gennem deltagelse ved aktionsdagen i Flensburg den 21. april og ved at stemme på SSW ved valget den 6. maj har vi - og alle sympatiserende medlemmer af flertalsbefolkningen - den afgørende mulighed for at vise alle partier, at urætfærdighed aldrig kan være grundlag for fredelig samarbejde, tolerances eller samarbejde. Per Gildberg, formand for Dansk Skoleforening (fra medlemsbladet Fokus)

MOLDENED FORSAMLINGSHUS

Engageret bestyrerpar søges



[KONTAKT] SSF søger et engageret bestyrerpar til det skønt beliggende og velfrekventerede forsamlingshus - hjemsted for en aktiv, dansk kreds - i Moldened tæt på Slesvig by. SSF tilbyder en pæn 4-værelses lejlighed på 100 kvm med køkken og bad samt udsigt til en stor have. Der betales husleje på lokalt niveau plus øvrige omkostninger. Til gengæld ydes et vederlag for pasning af forsamlingshuset. SSF forventer, at ansøgere har lyst til at passe hus og have som deres eget og er glade for dansk foreningsarbejde. Ansøgninger sendes senest 20. april til Dansk Sekretariat Slesvig, Lolfod/lolfuss 89, 24837 Schleswig/ Slesvig, tlf. 04621 23888, gottorp@syfo.de

SSFs forsamlingshus i Moldened. (Foto: Michael Oetzmann)

QUALIFIZIERUNG



Die Teilnehmer. (Foto: IHK)

Fit für die Grenzregion

[KONTAKT] Mit „Leben und Arbeiten in der Grenzregion“ erfuhren 17 Teilnehmer einer Qualifizierung der IHK-Wirtschaftsakademie SH in Flensburg im Projekt „VAIILL – Virtuelle Akademie für lebenslanges Lernen“ Wissenswertes über Dänemark und erhielten das IHK-Zertifikat Grenzüberschreitende Zusatzqualifikation Dänemark. Der 80-stündige 2-wöchige Unterricht erfolgte übers Internet. Themen waren u.a. auch Arbeitskul-

tur und geografische/ wirtschaftliche Besonderheiten. Individuell angepasst stand zudem täglich Dänisch auf dem Unterrichtsplan. Der Dozent war jederzeit erreichbar und beantwortete Fragen per E-Mail oder im Chat.

Im August startet ein neuer kostenloser Durchgang. Das Projekt wird gefördert von Interreg 4A. Info bei der WAK Flensburg: Tel. (04 61) 503 390, E-Mail flensburg@wak-sh.de bzw über www.vaill.net.

PROJEKT THEATERWELTEN

Zwei Welten im gemeinsamen Wirken

[KONTAKT] Unsere Gesellschaft teilt sich in verschiedene, kleine Welten. Es gibt Welten mit behinderten Menschen und Welten mit so genannten Normalen. Oft wurde versucht, verschiedene Welten zusammenzuführen mit mehr oder weniger Erfolg. Dann gewannen Begriffe wie „Integration“ und „Inklusion“ in der Pädagogik und in der Politik an Bedeutung.

Auch das Projekt Theaterwelten basiert auf dem Inklusionsgedanken mit dem Ziel die zwei Welten, die voneinander getrennt sind, durch die Kunst wieder zusammenzuführen. Wunderbarerweise hat das mehr als funktioniert, denn es musste gar kein Zusammenführen stattfinden. Von Anfang an war ein gemeinsames Arbeiten ohne Grenzen und Barrieren möglich.

Bei Theaterwelten ist die Grundlage, die Lust am darstellen – sei es spielerisch oder künstlerisch - und die Macher sind Menschen, mit Behinderungen und ohne. Das spielt keine Rolle.

Seit November 2010 gibt es das Projekt Theaterwelten, das vom Holländerhof Flensburg, Aktion Mensch, der Norddeutschen Gesellschaft für Diakonie und vielen Helfern umgesetzt wird.

Jeden Freitag treffen sich die Kollegen vom Holländerhof, um gemeinsam mit Hanna-Ahrend-Schülern, Theaterschülern von Gunhild Walter und Studenten der Universität Flensburg in verschiedenen Arbeitsgruppen kreativ zu sein.

In der Theatergruppe wird auf Basis des Stehgreiftheaters gearbeitet und ein Stück erarbeitet, bis es zur Aufführung kommt. Die Teilnehmer lernen mit ihrem Körper und der Stimme das Schauspiel und aus ihren Ideen entsteht ein eigenes Stück. Die Kunstwerkstatt, geleitet von Julia Nierade, arbeitet mit den Teilnehmern an ihrem eigenen kreativen Ausdruck über das Medium der Malerei um eigene Kunstwerke entstehen zu lassen.

KAMERABEGLEITUNG

Während der gesamten Zeit wurde die Gruppe immer wieder von Ulla Bay Kronberger mit der Kamera begleitet. So entstand während des letzten Jahres der Dokumentarfilm „Die Sommernachtsträumer“ über das Projekt. Es sind nicht nur Ausschnitte aus der künstlerischen Arbeit zu sehen, sondern auch private Einblicke in das Leben einiger Teilnehmer und persönliche Interviews.

Der Grundsatz ist, dass Kreativität nicht vorgegeben werden soll, sondern entstehen darf. Die künstlerischen Leiter wollen nichts „überstülpen“, sondern die Fähigkeiten der selbständigen Kreativität entwickeln und fördern.

Nach dem ersten Jahr und den Präsentationen der „Sommernachtsträumer“, die etwa 500 Zuschauer gesehen haben, geht das Projekt nun mit dem neuen Thema in die zweite Runde.

Neue und alte Teilnehmer und Theaterschüler von Gunhild Walter setzen sich mit dem Thema „Märchen“ auseinander. Leider mussten alle zu Beginn des neuen Jahres mit dem Verlust der Leiterin und Entwicklerin dieses Projekts, Gunhild Walter, um-

gehen. Nach ihrem plötzlichen Tod haben jedoch alle Beteiligten entschieden, dass ihr Traum weitergeträumt und die Arbeit nicht aufhören soll.

Das neue Stück „Zwischen Himmel und Erde“ wird jetzt von der Filmemacherin und Theaterregisseurin Ulla Bay Kronberger inszeniert.

der Bühne ein wichtiger Bestandteil wird, weil es auf der Bühne keine Rolle spielt, ob man normal ist oder nicht. Denn am Ende ist klar, dass alle einfach Menschen sind.

So. 15.4., Einlass: 14 Uhr/Beginn: 15 Uhr - Ort: Audimax (an der Uni Flensburg/gegenüber Campus Bad).



Darsteller: (vorne) Monika Zahrt, Ricarda Breihahn. (Foto: Dieter Lührssen)

DREI KUNSTFORMEN

Das Projekt Theaterwelten vereint 3 Kunstformen: Kunst, Film und Theater.

DIE KUNST-AUSSTELLUNG

In der Ausstellung „Rosenrot und Sternenblau“, seit Ende März im Hauptgebäude des Holländerhofes, sind Kunstwerke zum Thema Märchen zu sehen. Eine Ausstellung, mit einer ganz eigenen Atmosphäre, voller Lebensfreude, Farbintensität und Inspiration.

Diese verschiedenartigen und farbenfrohen Arbeiten und Objekte der Bewohner des Holländerhofes sind unter der Leitung von der Künstlerin Julia Nierade während des Projektes Theaterwelten, in der Kunstwerkstatt entstanden.

Die Ausstellungsbesucher erwarten 70 Exponate von 25 verschiedenen Künstlern.

Ein kleiner Teil der Arbeiten wird weiterhin bis zur Theaterpremiere am 12. Mai zu sehen sein.

DOKUMENTARFILM

Der einstündige Dokumentarfilm „Die Sommernachtsträumer“ von Ulla Bay Kronberger erzählt von verschiedenen Menschen, die Theater spielen. Es sind besondere Menschen, da es einerseits so genannte behinderte Menschen sind und andererseits so genannte normale Menschen, die einen Pflegeberuf erlernen.

Die Kamera begleitet die unterschiedlichen Menschen in ihrem Alltag und in den Theaterproben. Nach und nach wird sichtbar, wie das Theater-Spielen auch außerhalb

THEATER

In den letzten 10 Monaten haben Menschen vom Holländerhof in Zusammenarbeit mit Schülern der Hannah-Arendt-Schule Flensburg und Theaterschülern von Gunhild Walter ein eigenes Stück „Zwischen Himmel und Erde“ zum Thema Märchen entwickelt. In dem Stück geht es um den Intendanten Herr Hansen gespielt von Helmut Carstensen, dem kein Stück mehr für sein Theater einfällt, bis er Besuch von Oben bekommt. Mit über 35 Beteiligten kommt ein farbenfrohes, unterhaltsames und traumhaftes Stück über das „Zwischen Himmel und Erde“ auf die Bühne und lädt jedermann, ob groß oder klein, auf den Holländerhof ein. Nach dem Tod von Gundi Walter im Januar hat Ulla Bay Kronberger die Leitung der Theatergruppe übernommen.

Premiere: Sa. 12.5., 2. Vorstellung: So. 13.5. Beide Tage Einlass: 17:30 Uhr/Beginn: 18 Uhr - Ort: Hauptgebäude Holländerhof. www.theaterwelten.de



Ugen der kommer

13. Ældreklubben **Flensburg-Duborg**: Fælles spisning „Schnüs“ og citronfromage i Toosbøyst. 7 kl. 12

Flensburg SSF-distrikt Sporskifte: Weekendtur til Vesterled 13.-15.4.

Lyksborg UF: Fredagsklub på skolen kl. 18.30

SSF-distrikt **Torsted**: Generalforsamling hos Christine Fintzen, An der Landesstr. 27, Scholderup, kl. 19.30

14. SdU: Søsportsudvalgets kursus i førstehjælp i Aktivitetshuset **Flensburg** 14.-15.4.

Flensburg SSW-distrikt Nord: Valgbod ved Edeka i Neustadt kl. 9 og ved Nordapothek kl. 11

SSF-distrikt **Garding-Evershop** og børnehaven: Loppemarked i Vestejsteredhallen kl. 14

SSW **Slesvig-Flensburg** Amt og SSF Flensburg Amt: Valgtogt på Slien med "Wappen von Schleswig" fra Schleihallenbrücke kl. 14

15. SdU: Kursus 1 for trænere i badminton-ungdomshold på A.P. Møller Skolen, **Slesvig** kl. 10-13

16. Dansk Erhvervsforening: Virksomhedsbesøg hos Nord-Schrott i **Flensburg** kl. 15

Borgerforeningen: Dronningens fødselsdag, Dansk Ældre- og Plejecenter **Flensburg** kl. 18.45

Flensburg SSF-distrikt Nord: Diabetikerklubbens foredrag om høreapparater i Menighedshuset kl. 14

SSF-distrikt **Jaruplund, Veding og Sankelmark**: Gabys læsekrede på Jaruplund Danske Skole kl. 19.30

Nibøl Seniorklub: Pæskefrokost i forsamlingshuset kl.11

SSF-distrikt **Hatsted**: Bogbus, kaffe og hygge kl. 15.45-16.45

SSF-distrikt **Hatsted**: Havearbejdsdag ved forsamlingshuset kl. 15

SSF **Rendsborg-Egernførde** amt: Amtsgeneralforsamling i Ejderhuset, Bydelsdorf kl. 19.17

Historisk Samfund, Sydslesvigafdelingen: Generalforsamling i Duborg-Skolens festsal kl. 18.30 + foredrag med dr. phil. Lotte Thrane om „Lorenz Fröhlich og hans tid – især årene i **Flensburg**“ kl. 19

Alle foreninger i **Harreslev**: Fælles møde på skolen kl. 19.30

Store Vi Kvindeforening: Hygge og snak i skolens forhal kl. 19.30

Valsbøl pastorat: Læsekrede hos Aase Brodersen Agerskov

SSF-distrikt **Skovlund**: Bogbus ved forsamlingshuset kl. 13-15

SSW-distrikt **Bredsted**: Valgmøde med Lars Harms om „Spielsucht“ på skolen kl. 19

Alle foreninger og institutioner i **Tønning**: Fælles planlægning på Skipperhuset kl. 19

Aktive Kvinder **Slesvig**: Tur til rensningsanlægget kl. 16

18. SSF og SdU: Jazz på **Flensborghus** – koncert med Jacob Fischer trio feat. Francesco Cali kl. 20

Flensburg SSF-distrikt Nord: Hygge i Ældreklubben Sortevej, Tønnsenhuset kl. 14.30

Lyksborg Menighed: Senioreftermiddag i præstegården kl. 15

Lyksborg Menighed: Læsekrede i præstegården kl. 20

Oksbøl Kvindeforening: Møde i Oksbøl Forsamlingshus kl. 19

SSF- og SSW-distrikt **Tarp/Jerrishøj Oversø, Eggebæk og Vanderup**, Trene-Skolen Frørup og børnehaven: Aktionscafé med forberedelser til aktionsdagen den 21.4. på Trene-Skolen kl. 16

Læk ældreklub: Sang med Hanne i pensionistboligernes klublokale kl. 15

SSF-distrikt **Sønderløgum**: Ældrefermiddag på Bavneshøj kl. 14.30

SSF-distrikt **Holtenå** og VHS: Foredrag i forsamlingshuset kl. 19

Slesvig Menighedspleje: Møde i Ansgarsalen kl. 14.30

19. Gamles Værn: Forårsfest på **Flensborghus** kl. 14.30

Det lille Teater **Flensburg**: Kabareten „Melodi Grand Prix gennem 55 år“ i Hjemmet, Marienstr. 20, kl. 19.30

SSW **Flensburg** by: Bygeneralforsamling på Flensborghus kl. 19

SSF **Flensburg** Amt: Amtsgeneralforsamling på Flensborghus kl. 19.30

Læk Kvindeforening: „Putzparty“ i pensionistboligernes klublokale kl. 19

SSF **Gottorp Amt**: SSF amtsgeneralforsamling på Hiort Lorenzen-Skolen kl. 19.30

Udgiver: Flensburg Avis.

Ansv. chefred. Bjarne Lønborg. Redaktion: Bernd Engelbrecht,

Dansk Generalsekretariat, Nørregade/Norderstr. 76, 24939 Flensburg

Post til Postfach 2664, 24916 Flensburg

Telefon 0461/14408 120 eller 14408 122 · Fax 0461/14408 131

 Internet: www.syfo.de · e-mail: info@syfo.de

Ud kommer hver torsdag. Bezugspreis ist im Mitgliedsbeitrag enthalten.



Styrk vores mindretal - skaf et nyt SSF-medlem!

100%-DAGEN 21. APRIL
»Så ruller det...«


[KONTAKT] Programmet for 100%-dagen "Så ruller det..." lørdag den 21. april i Flensburg er som følger:
 10.00: Samling på Exe
 10.30: Start optøget fra Exe til havnespidsen. De, der ankommer senere med tog, går direkte til havnespidsen.
 11.00: Intro-billedshow på storskærm på havnespidsen ved Katrine Hoop.
 11.30: 100%-aktions-show på scenen på havnespidsen med:
 Korte taler ved Skoleforeningens formand Per Gildberg, to unge ambassadører fra Duborg-Skolen og A.P. Møller Skolen, næstformand i FUEV Heinrich Schultz og formand for Samrådet Flemming Meyer.
 Imellem talerne er der: Underholdning og jingler ved Dirk-Uwe Wendrich og Eberhard von Oettingen samt flere skolelever, zumba dans-act ved Betina Sommerset, Sydslesvigs største folkekor med hjælp fra Torsdagskoret, special act ved finalist i The Voice of Germany Michael Schulte, 12.30: Slut.
 Op til den 21. april er der rundt omkring i hele landsdelen forskellige aktiviteter, der mobiliserer og forbereder 100%-dagen.
 Skoleforeningen er i fuld gang med at planlægge de sidste tekniske detaljer i forbindelse med den 21. april. Plakater, badges og klistermærker ligger ude i institutionerne og kan rekvireres der.
 Den 21. april vil der blive opsat hegn rundt om havnespidsen for at sikre området, samt opstillet toiletvogne på Exe og på selve pladsen ved havnespidsen. Tag en madpakke med, for der vil ikke blive mulighed for at købe mad og drikke på selve havnespidsen. (Sær)tog- og bustider: se www.syfo.de.

SLESVIGSK KREDITFORENING
Forhøjer udbyttebetaling

[KONTAKT] På Slesvigsk Kreditforenings generalforsamling den 24. maj på Flensborghus fremlægger bestyrelsen beretningen om forretningsåret 2011.
 „Med baggrund i de begrænsede muligheder, vi har, er vi glade for at kunne præsentere vore medlemmer et tilfredsstillende resultat for regnskabsåret 2011“, meddeler forretningsfører Dirk von Heyer og fortsætter: „Vi har opnået at bevare det samlede udlånsbeløb året igennem på et relativt stabilt niveau, og det er hovedårsagen til, at renteoverskuddet er steget med næsten 7%. "Under bundlinjen", tilføjer von Heyer "har vi kunnet forbedre vort overskud med næsten 30% fra tEUR 17 til tEUR 22. Det er et resultat, vi kun kan være tilfredse med, og det skal vore medlemmer også få gavn af." Derfor vil bestyrelsen foreslå de til generalforsamlingen fremmødte medlemmer en udbyttebetaling på 3,0 procent, som betyder en forhøjelse på 0,5 procent sammenlignet med året før.
 På valg til tilsynsrådet er Hans Uwe Harck og Kurt Kronenbitter, der begge er villige til at tage imod genvalg. På generalforsamlingen vil den i fjor indstiftede Niels Kjems-Initiativpris blive uddelt for anden gang. Sidste år var det Sydslesvigs elevambassadører, der blev hædret som første prismodtagere. Så meget kan luftes allerede her og nu: En værdig prismodtager er blevet fundet.



Forretningsfører Dirk von Heyer ved en tidligere generalforsamling i Slesvigsk Kreditforening. (Foto: Lars Salomonsen)

IDÉ OG APPEL
Om Helnæs, højskoler og vejen til det danske

[KONTAKT] Et højskoleophold er tit en god idé, når man kommer ind i pensionistlivet, og man er ene og alene gerne vil være i vigør. Måske også opfriske lidt viden, træffe andre mennesker eller se en anden egn. Der findes jo en hel del højskoler i Danmark - og naturligvis Jaruplund Højskole i Sydslesvig - med gode kurser.
 Men der er også Helnæs Højskole, som nu til sommerkurserne tilbyder 20 kurser med forskelligt temaer: Arbejdets filosofi. Dit liv, din sundhed. Slotte og herregårde. Oplev Sydfyn. Operakursus. Maleri, tegning og akvarel. Det meningsfulde liv. Harmoni gennem krop og stemme. Hoved, hjerte, helhed.
 Det er nogle af de 20 kurser, som bliver tilbudt på højskolen i en smuk egn med skøn natur. Jeg synes, det lover rigtig godt med de tilbud. Det skal nok blive en god oplevelse for kursisterne at være der. Ligesom alle de gange, jeg var der og gentagne gange mødte flere kursusunger.
 Mere oplysning kan man få ved at henvende sig til Helnæs Højskole, Helnæs Byvej 63, 5631 Ebberup, tlf. 0045 6477 1993, www.helnaes.dk. Selv har jeg været på flere højskoler, og tre gange på lange kurser på Helnæs.

Det fik mig i sin tid til at flytte til Helnæs, som er et dejligt sted, og jeg gik så også til foredrag der. Af praktiske grunde måtte jeg så senere tage bolig i min oldefars fødeby Bov, bl.a. for at være nærmere mine børn.
 Første gang jeg hørte om højskole var i min barndom, hvor min farbror fortalte om den højskole, han havde besøgt i Thüringen, nemlig Tinz Højskole, hvor han var sammen med Hans Hedtoft og H.C. Hansen. Da min farbror to gange havde holdt 1. maj-tale i Aarhus for ungsocialisterne, går jeg ud fra, at han derigennem kom på den idé at tage på højskole. Han talte begejstret om opholdet, og det gav ham oven i købet chancen for at kunne tage et par semestre på

Jena universitet i statskundskab. Andreas Paysen havde også været der, og også på Harreslev højskole, den senere brandværnsskole. Efter 1933 var det så forbi med den form for højskole; nazisterne fandt på noget helt andet.
 Efter krigen gik jeg så med andre ungsocialister på aftenskole i Handwerkerhaus hos Andreas Paysen, og vi fik da virkelig gode timer hos ham. Den gang var der allerede mange, der var medlem af den Slesvigske Forening, og nogle gik til folkedans på Slesvighus, og der gik jeg så også med. Jeg har altid godt kunnet lide at danse, så hvorfor ikke.
 Ganske langsomt kom jeg ind i det danske foreningsliv og blev medlem i 1946, kort før valget, og det er faktisk Kronika, der var anstødsstenen. Vi unge hørte ham i Slesvighus. Han talte godt, han talte længe, så vi måtte rende for at komme inden døren inden kl. slog halv 11. Da domkirken slog, havde jeg lige nået huset, men så en plakat på forretningsvinduet, sat fast med vandglas. En SPD-plakat.
 Hvem kunne det være, der havde gjort det; hvem boede tættest på og var sur på mig, fordi jeg ikke ville

hænge plakater op i vinduet. Der var ikke plads til alle plakater, derfor kom der ingen op.
 Næste dag gik jeg til SPD-partikontoret med vore medlemsbøger, afleverede dem, min mors og mit, gik ned til Slesvighus og meldte os ind i Slesvigsk Forening og gav dem plakaten. De var noget forbavset over den historie.
 Så gik jeg ellers i gang med at lære mere dansk. Noget kunne jeg, jeg ledede jo tit med børn fra den danske skole, og min oldemor fik tit danske gæster fra København, som talte dansk med mig. I 1947 kunne jeg tage på frisørskole i København, og uden sprogproblemer tage del i undervisningen.
 Senere højskoleophold har bare været gode oplevelser, og jeg ville ønske, at højskolerne ville få mere støtte.
 Det ville være godt for vort samfund i det hele taget.

 Ilse Kürstein,
 Bov i april


Helnæs Højskole. (Foto: helnaes.dk)

AKTIVITETSHUSET


Kæl for dine billeder med Photoshop. (Foto: Aktivitetshuset)

Photoshop for begyndere

[KONTAKT] Aktivitetshuset i Nørregade/ Norderstrasse i Flensburg tilbyder et kursus i Photoshop for begyndere med fotograf Gertrud Termansen torsdag, 19.4., 26.4. og 3.5. kl. 18.30-21.
 Kurset er målrettet på folk, der kender til mindre billedprogrammer og vil lære at bruge Photoshop.

Man medbringer egne digitale billeder, og sammen gennemgås programmet fra bunden af. Man lærer de mest almindelige funktioner og får personlig vejledning i, hvordan man kan gøre dine billeder bedre.
 Pris: 24,50 euro. Tilmelding på tlf. 0461 150140 eller mail akti@sdu.de

SSW FLENSBORG
Bygeneralforsamling

[KONTAKT] Torsdag den 19. april kl. 19.30 er de delegerede til bygeneralforsamlingen for SSW Flensburg by indbudt til møde i salen på Flensborghus.
 Dagsordenen omfatter de vedtægtsbestemte beretninger, drøftelse af samme, en præsentation af landdagskandidat Edgar Möller samt valg til bystyrelsen: Formand,

1. næstformand, bisidder og suppleanter.
 Tilmelding udbedes på 14408 125 hhv. viggo@syfo.de indtil 16. april. Stedfortrædere kan sendes, hvis man er forhindret som delegeret, oplyser 1. næstformand Michael Wolhardt.
 Generalforsamlingen er åben for alle medlemmer af SSW.

FESTIVAL

Gottorfer Hofmusik

[KONTAKT] Vom 27. April bis zum 1. Mai findet auf Schloss Gottorf das Festival Gottorfer Hofmusik statt, das die Stiftung Schleswig-Holsteinische Landesmuseen in Kooperation mit Prof. Manfred Cordes (Hochschule für Künste Bremen) und der Nordelbischen Kirche veranstaltet. Das Festival ist ein erster Beitrag Schleswig-Holsteins zur Lutherdekade und zum „Themenjahr 2012: Reformation und Musik“ und will die musikgeschichtliche Bedeutung Norddeutschlands neu gewichten. Die bislang kaum bekannte Musik der Gottorfer Hofkapellmeister ist in Konzerten an ihrem Ursprungsort zu erleben.

Das Programm:

Freitag 27. April 19 Uhr Schlosskapelle
 Orgelkonzert, Krzysztof Urbaniak
 "Jan Pieterszoon Sweelinck und seine Zeitgenossen"

Samstag 28. April 16.30 Hirschsaal
 EnsembleVoces Berlin: Katja Kanowski, Sopran, Karola Hausburg, Alt, Nicholas Hurndall Smith, Tenor, Sebastian Schwarze-Wunderlich, Bass

"Höfische Musik des 16. Jahrhunderts"
 Das ensembleVoces Berlin besteht seit 1991 und hat sich auf Vokalwerke der Renaissance und des Barock spezialisiert, die es in solistischer Besetzung aufführt.

Sonntag 29. April 19 Uhr, Hirschsaal
 Marais Consort (Violine): Hans-Georg Kramer, Rebeka Rusó, Brian Franklin, Hermann Hickethier, Irene Klein, Gamben, Ingelore Schubert, Cembalo
 „William Brade auf Gottorf. Ein muthwilliger, frevelhaftiger Geselle“
 Das erste Konzert widmet sich der wichtigsten Komponistenpersönlichkeit der Zeit um 1600: dem jungen Violinisten und Gambisten William Brade.

Montag 30. April 19 Uhr, Hirschsaal und Schlosskapelle
 Camerata Englund und Instrumentalensemble Pian' e forte, Uppsala
 "Musik an nordeuropäischen Fürstenthöfen"
 Der Kammerchor Camerata Englund und das Instrumentalensemble Pian' e forte aus Uppsala präsentieren

weltliche und geistliche Musik, die an den großen Höfen Nordeuropas im 16. und 17. Jahrhundert erklang.

Dienstag 1. Mai 19 Uhr Kapelle
 Ensemble Weser-Renaissance Bremen
 Leitung Prof. Manfred Cordes
 Andrea Brown, Magdalena Podkoscilna, Sopran, David Erler, Alt, Jan Kobow, Mirko Ludwig, Tenor, Dominik Wörner - Bass, Bjarte Eike, Irina Kiselova, Violine, Frauke Hess, Christian Heim, Marthe Perl, Gambe, Joachim Held, Chitarrone, Detlef Bratschke, Orgel.
 Das Ensemble Weser-Renaissance gehört zu den international renommierten Ensembles für die Musik des 16. und 17. Jahrhunderts. In Schleswig konzertieren sechs international gefragte Gesangssolisten zusammen mit Instrumentalisten. Die groß besetzten, virtuoseren Kantaten und Konzerte des Gottorfer Hofkapellmeisters Augustin Pfleger sind unveröffentlicht und unbekannt – sie wurden für das Konzert aus alten Manuskripten neu ediert.
 Karten-Vorverkauf: Tel. 04621 813222 bzw. kasse@schloss-gottorf.de

NORDFRIISK INSTITUUT


Dreisprachige Landkarte - je nach Sprachraum Deutsch-Friesisch und Deutsch-Dänisch.

Dreisprachige Landkarte

[KONTAKT] Wie heißt wohl Nordfriesland auf Friesisch oder Süderlügum auf Dänisch? Wie bezeichnen die Amrumer das Vortrappitief und wie die Halligleute von Langeneß den Schweinsrücken im westlichen Wattenmeer? Fragen dieser Art, die sich im Mehrsprachenland Nordfriesland einschließlich der Insel Helgoland zwangsläufig stellen, können nun mit Hilfe einer aktuellen dreisprachigen Landkarte beantwortet werden. Sie basiert auf einer seit langer Zeit vergriffenen deutsch-friesischen Karte und wurde aktualisiert von Antje Frsten, Sprachlektorin am Nordfriisk Institut.

Die Landkarte bietet im Maßstab 1:125.000 rund 550 Ortsnamen sowie die Benennung von Landschaften, Warften und Wattflächen. Neben

den deutschen sind, farblich abgesetzt, im jeweiligen Sprachraum die friesischen bzw. dänischen Bezeichnungen zu finden. Landschaftstypische Abbildungen ergänzen das Kartenbild.

Die Rückseite bietet neben einem ins Friesische und Dänische übertragenen Informations-Artikel von Prof. Dr. Thomas Steensen über die Entstehung der Ortsbezeichnungen ein dreisprachiges Ortsnamenregister, das weit über die aktuelle Sprachsituation hinausgeht. Bearbeitung und Druck der Karte wurden durch die finanzielle Unterstützung des Sydslesvigudvalg in Kopenhagen über die Friisk Foriining ermöglicht. Die Karte kostet 4,50 Euro und ist im Nordfriisk Institut und im Buchhandel erhältlich.

DFD FLENSBORG


Pilte på historisk byløb i Flensburg, her på Den gl. Kirkegård.



Puslinge og tumlinge i gang med forårspynt.

En væbner kaster sko op i Nørregade i Flensburg, en nyere væbneraktivitet for dem, der har fod på det... (Fotos: privat)

Vender tilbage til Uglereden

[KONTAKT] Efter en lang vinterperiode inde i Flensburg, hvor FDF-møderne blev afholdt med udgangspunkt på Cornelius Hansen-Skolen, vender FDF-kredsen tilbage til Uglereden i Tarp. FDF-bussen kører fra Cornelius Hansen-Skolen kl. 16.30 og vender tilbage til Cornelius Hansen-Skolen kl. 18.45-18.55. Der er intet opsyn med børnene før og efter FDF-møderne, både i Flensburg og i Tarp. Selve FDF-møderne begynder kl. 17 og slutter kl. 18.30, og mødestedet er Uglereden, Tarpholz 1, Tarp. Børn, der starter i dansk skole efter sommerferien, er hjerteligt velkomne til at komme, kigge og være med til et møde. Forældrene må gerne være med den/ de første gang(e). Datoerne for FDF-møderne og andre FDF-aktiviteter indtil sommerferien er 16.+23.+30. april, 7.+14.+21. maj og 4. juni.

8.-10. juni danske årsmøder i Sydslesvig:

Om lørdagen er der kl. 14-17 friluftmøde på Frørup Danske Skole, (Wanderup Weg 5, Oeversee), hvor FDF har en aktivitetsbod. Om søndagen mødes vi kl. 14 i Storgade (Große Str.) i Flensburg, og vi går med i optoget til DGF-pladsen i Skovgade (Waldstr.), hvor FDF har en aktivitetsbod på pladsen. 11. juni-mødet er aflyst. 25.-28. maj: pinselejr på Trenen og i Hünning sammen med de andre FDF-kredse i Sydslesvig. Vigtige datoer til efter sommerferien: 12. august: arbejdsdag i Uglereden, 13. august: første FDF-møde efter sommerferien. Hvis det er varmt nok, skal børnene have håndklæde og badetøj med. Vi vil så bade/lege i Trenen. Tag altid vand/ saftevand eller noget at spise med til møderne; man får intet at spise af lederne.

st.

AUSSTELLUNG HUSUM


Prof. Dr. Werner Reinhardt, Landrat Dieter Harsen, Prof. Dr. Thomas Steensen und Dr. Uwe Hauptenthal (v.l.) bewundern eine Seekiste von der Hallig Langeneß aus dem Jahre 1798; sie gehört zum Kanon-Thema „Verbindung mit der Welt“. Leihgeber ist der Seekisten-Sammler Peter Barrot aus Wobbenüll. (Fotos: Nordfriisk Institut).

Kanon friesischer Kultur

[KONTAKT] Die Ausstellung „Heimat Nordfriesland. Ein Kanon friesischer Kultur“ bietet zeitgemäße Zugänge zum Thema Identität, sie zeigt Anknüpfungspunkte für ein regionales Selbstbewusstsein, so Landrat Dieter Harsen bei der Eröffnung jüngst im überfüllten Saal des Nordsee-Museums Nissenhaus in Husum. Die Ausstellung basiert auf dem vom Bredstedter Nordfriisk Institut vorgelegten Buch gleichen Titels. Sie wurde erarbeitet von Flensburger Studierenden im Rahmen eines Seminars von Prof. Dr. Thomas Steensen vom Friesischen Seminar, Direktor des Nordfriisk Institut und Autor des Buches. Museologin Barbara Kirstein und Museumsleiter Dr. Uwe Hauptenthal betreuten die Ausstellung fachlich.

Zu zwölf Themeneinheiten werden im Nissenhaus großformatige Banner gezeigt, die zusammen mit dem Buch erarbeitet worden waren. Ausstellungsstücke aus dem Fundus des Museums, des Nordfriisk Institut und von weiteren Leihgebern veranschaulichen vielfältige Aspekte dessen, was friesische Identität ausmacht.

Es geht nicht darum, einen Kanon normativ festzulegen, sondern die Diskussion über die Bedeutung friesischer Kultur zu beleben, betonte Thomas Steensen.

Ein gutes Beispiel gelungener Lehre, so Prof. Dr. Werner Reinhardt, Vizepräsident der Universität Flensburg, bildet die Einbeziehung der Studierenden. Die Ausstellung ist bis zum 27. Mai zu sehen.



Die an der Ausstellung beteiligten Studierenden (v.l.): Dolly Hofmann, Mette Jacobsen, Christian Junek, Kristina Knyazew, Imme Saarp, Dieter Schwarzkopf, Martin Teichmann. Es fehlt Vincent Langer.

EN SANGAFTEN MED DYBDE


De tre hovedpersoner ved Slesvig Ansgar menigheds dybtgående sang- og underholdningsaften forleden - på podiet f.v. SSFs amtskonsulent Lars Thomsen, poet og revyforfatter Peter Brinkmann og pastor Poul Møller.
(Fotos: Wolfgang Kümpel)

Sange og salmer krydret med historie(r)

[KONTAKT] Slesvig Ansgar menigheds nye præst Poul Møller er straks fra starten blevet modtaget med sympati og opbakning. En af hans første arrangementer inklusive livs- og baggrundsførelser var en sang- og salmeaften sidst i Ansgarsalen. Pastor Møller havde overtaget forgængeren, pastor Mortensens populære sammenkomster under hyggeligt-hjemlige former. Nu gik inspirationen ud på at give begivenheden en større ramme. Menighedsrådets formand Wolfgang Kümpel: "Det var en interessant aften, nyorganiseret, med flere velegnede kræfter og anderledes end i de velkendte spor." "Sang er en hjertesag", sagde han og roste aftenens fortrinlige foredrag af Peter Brinkmann og Lars Thomsen, der blev holdt i forbindelse med de velkendte og uforglemmelige danske sange, som jo er folkets ægte skat og ideelle formue.

UTRÆTTELIG POET OG REYDIGNER

Menighedens nye præst havde fundet frem til to fremragende sydslesvigere, der på bedste vis levede op til aftenens formål. Med energi og kendskab til emnet kastede poeten og revyforfatteren Peter Brinkmann sig ud i sangenes udvikling gennem århundreder. Højskolesangbogen dominerede de tilstedeværendes begejstring af hjertenslyst. Men også "Das Wandern ist des Müllers Lust" og "Im Frühau zu Berge" var med, udgået fra den pacifistiske vandrerbevægelse, dens frihedstanke og fredssommelighed, senere misbrugt i en krigersk

form af nazismen: "Siehst Du im Osten das Morgenrot", "Volk an's Gewehr" og "Ja, wir fahren gegen Engelland."

Nazistiske kunstnere gjorde deres negative indflydelse gældende; eksempelvis Lale Andersen med Lili Marleen".

Peters vandring gennem sangenes historie fremhævede også Marlene Dietrichs "Where have all the flowers gone" som modsætning til datidens ånd.

Grundtvig løftede advarende pegefingeren, da danskerne efter krigen opdagede deres længsel mod syd. Vel sad Ole stadig på Jeppe Aakjærs knold og sang. Og den slesvigske lærer på Domsolen, Johannes Helms, komponerede inden præstetiden "Jeg elsker de grønne lunde", sydslesvigerens yndlingssang. Den danske kyst smiler vedvarende og danske sange steg atter i værdi, ikke mindst gennem Højskolesangbogen. "I skovens dybe stille ro" blev endda jazzificeret af pianisten Oscar Peterson. Og med "Og nu er kaffen klar" sluttede Brinkmann sit indlæg med Benny Andersens smukke sang om Nina. Og det var den så også - kaffen.

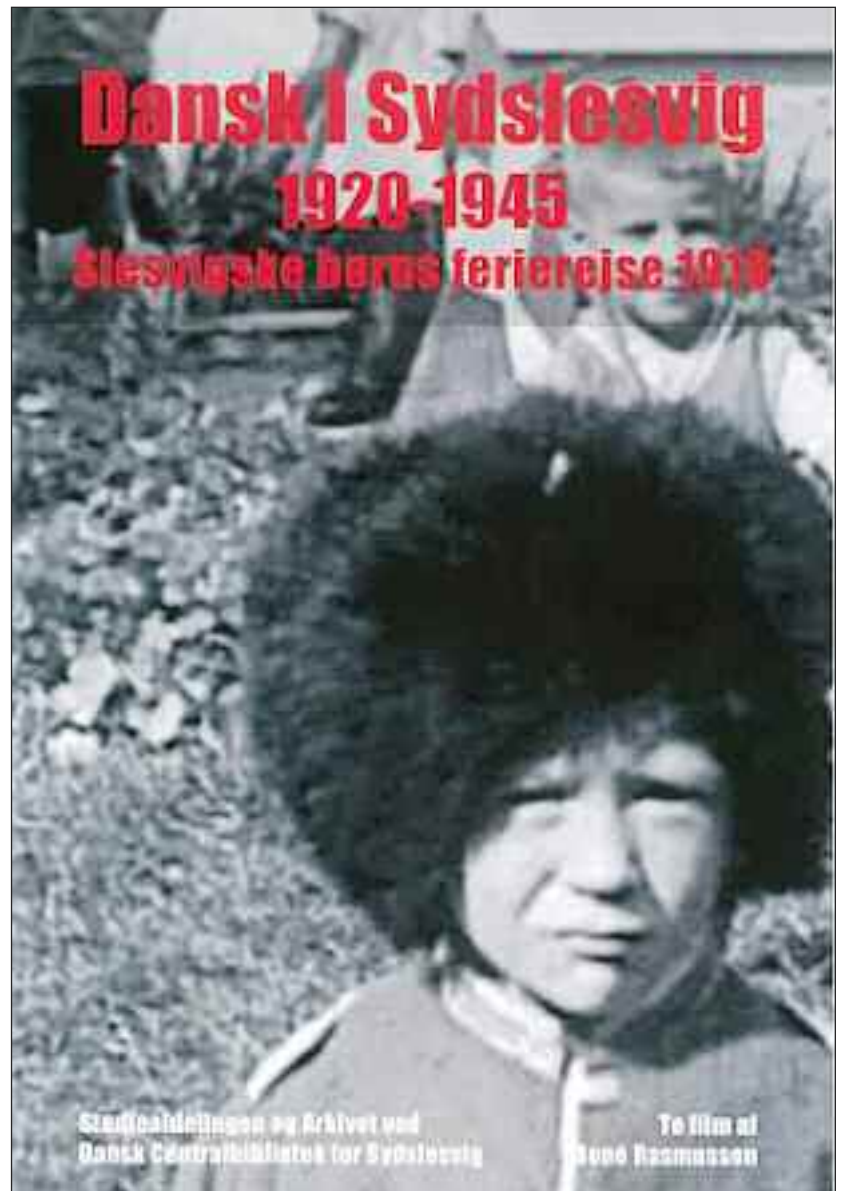
ET LIV MED DANSKE SANGE

"Vi kender forholdene i grænselandet", fastslog SSF-amtskonsulent Lars Thomsen i sit dybtgående foredrag om den indflydelse, som de danske sange har haft på hans liv, fra det at vokse op i en danskpræget familie, fra uforglemmelige ferier i Tante Julles hus på Læsø, og fra sommerlejligheder, bl.a. gennem "Du danske sommer,

jeg elsker dig". Gennem arbejdet i FDF/FPF opstod mange vedvarende kontakter. "Det haver så nyligen regnet"; Lars minder ikke eneste dag i Danmark med regnvej. Hans tankegang bevæger sig omkring frihed, respekt, tolerance, rodfæstet i barndomstiden og siden videreudviklet i grænselandet, i hjemstavnen og i forholdet mellem dansk og tysk. Hans hjertesag er kendetegnet ved kærligheden til Danmark og de danske sange og ærbødighed for den værdi, de rummer. "Jylland mellem tvende have". Engang i skoletiden instruerede afholdte klasselærere Ruth Fink på Gottorp-Skolen i forbindelse med H.C. Andersens liv og virke børneteater med "Kejserens nye klæder". Sangen havnede på plads 1 i elevernes hitparade.

"Jeg bærer med smil min byrde". Lars Thomsens spændende skildringer fylder så meget, så de ikke kan gengives her. De fylder en bog for sig. "Den sømand han må lide" taler for sig. Og "Se, nu stiger solen af havets skød" er en af hans yndlingsange og synonym for hele hans libssyn. Og "Der er noget i luften" er en slags fremtidssang for den poetisk begavede mand med det faste dansk/sydslesvigske ståsted. Til slut var det op til præsten at kommentere denne sangaften i Ansgar Slesvig med begejstring over det "folkenære og folkekære element i en ny og anden dimension, som menigheden vil gentage til efteråret; også en udfordring til nye kræfter, der kan deltage og varetage ideen fremover."

Johanna

STUDIEAFDELINGEN


Historiske film

[KONTAKT] Studiefdelingen og Arkivet ved Dansk Centralbibliotek for Sydslesvig foreviser nu det første resultat af det i 2011 indledte projekt »Sydslesvigs danske historie i film«, en bearbejdelse af film fra tiden 1919-45 i deres arkiv. Formålet med projektet er at tilgængeliggøre den store samling af gamle film i arkivet for dermed at fortælle mindretallets historie siden 1920 via gamle filmoptagelser. Det er arkivar Lars N. Henningsens håb, at rækken kan fortsættes med tiden efter 1945. Film-DVD'en rummer to film: Den ene fortæller historien om det danske

mindretal på grund af samtidige filmoptagelser 1920-45, den anden fortæller om ferierejsernes baggrund og en feriebojsrejse fra Flensburg til Danmark med hjuldamperen Ægir. Begge er lavet af historikeren René Rasmussen, mens optagelserne stammer fra bl.a. Svend Johannsen og Frederik Petersen. De levende billeder er suppleret med stillfotos og erindringsglimt. Filmene ledsages af et mindre teksthefter, der også rummer oplysninger om de fotografer, man har navn på. DVD'en kan købes i Studiefdelingen ved Dansk Centralbibliotek for 40 kr. hhv. 5 euro.

AUGUSTENBORG

Kæmpe kunststudstilling

[KONTAKT] Connecting er en udstilling af kunsthåndværk på vandring fra Tyskland, Norge, Finland, Danmark og Sverige. Connecting bygger bro mellem kunstnere og publikum i disse fem lande, men også mellem tradition og samtid og omfatter alle områder indenfor kunsthåndværk: installationer og objekter af keramik, glas, guld, sølv, træ, tekstiler og papir. 8 kunstnere fra hvert land - 40 i alt - er repræsenteret og viser 90 aktuelle arbejder fra 15. april til 17. juni i Augustiana skulpturpark og kunstcenter, Palævej 12 i Augustenborg åbent onsdage til søndage kl. 11 - 17. Fra Flensburg deltager smykkekunstneren Hanne Bay Lührssen.

ÅBNING

Udstillingen åbnes søndag den 15. april kl. 11, hvor åbningstalen holdes af forfatteren Sten Kaalø, og hvor musikken leveres af Harald Haugaard. Alle er velkomne. Omvisninger, koncerter og workshops supplerer udstillingen, hvor der også kan købes et katalog. Udstillingen er et Ars Baltica Projekt. www.connecting-artsandcrafts.com
RUNDVISNING, SØNDAGE KL. 15
 22. april: Smykker ved Hanne Bay-Lührssen
 13. maj: Tekstil ved Gudrun Pagter
 17. juni: Keramik ved Susan Lange/Susanne Koch

WORKSHOPS, LØRDAGE KL. 12-15
 Tilmelding senest en uge før kurssets afholdelse til underviseren. Pris 100 kr. Betaling på kursusdagen.
 21. april: Dyret i leret, modellering ved Havlit stentøj, ceramic@havlitstentøj.dk eller tlf. 0045 7527 9593
 5. maj: Sy et skrumpehoved ved Anette Bendixen, anettebendixen@hotmail.com eller tlf. 0045 2466 7172
 9. juni: Væv en lap - og hvilken lap, ved Lise Frølund, lise_frolund@mail.tele.dk eller tlf. 0045 7559 8919
MØD KUNSTNERNE
 21.-22. april: Keramikere Inga V. Sørensen og Asger Kristensen, Havlit stentøj.
 28.-29. april: Væver Grethe Sørensen
 5.-6. maj: Væver Anette Bendixen
 12.-13. maj: Væver Gudrun Pagter
 19.-20. maj: Keramiker Britt Villadsen
 9.-10. juni: Væver Lise Frølund
 16.-17. juni: Keramiker Susan Lange
WORKSHOP FOR BØRN
 Et sejl forbinder de 5 lande. Inspireret af kunstværker fra udstillingen, sætter en række børn deres spor ved at sy og male på sejlet. Dette projekt er startet i Tyskland og følger udstillingen gennem landene og danner et fælles arbejde på tværs af landegrænser. Kunstprojektet ledes af keramiker Britt Villadsen.



Også Ansgar menigheds kirkemusiker Krasimira Ligon, i daglig tale kaldet Kragi, medvirkede ved sangaftenen - her sammen med to af aftenens hovedpersoner, Peter Brinkmann og Lars Thomsen.